

◦ {BCA} janani; {PU} utpatti; {MSA} utpādayati ◦ ལུས་སེམས་པར་བྱེད་པ་ནི་ཉིང་དེ་
འཛིན་བསྐྱེད། It satisfies the body [because] it
produces a meditative stabilization. {MSA} ▪
སྒྲོ་ལུན་རྒྱལ་གྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་མཛོག་བསྐྱེད།
The intelligent generate the supreme bodhi-
citta. {3PAP} ▪ དེ་ལ་སྒྲོན་ཆེ་འཇམ་པའི་དཔལ།
ཨ་བ་རྩ་ཇར་གྱུར་པ་ཡིས། ཇི་ལྟར་བྱང་ཆུབ་
ལྷགས་བསྐྱེད་པ། Thus, how did Mañjuśrī—in a
former life when he was Ambarāja—generate
the exalted mind of enlightenment? {ALP}
AUX.:

བསྐྱེད་པར་བྱ། ◦ opt. to generate ◦ (ud-√pad):
{JPS} utpādayitavya ◦ སྒྲོ་བ་སྦྱུམ་པའི་འདྲ་
ཤེས་བསྐྱེད་མི་བྱ། One should not generate any
thoughts of discouragement. {SPS} ▪ སེམས་
ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བར་བྱ་བར་འདོད་པས་བྱང་
ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བྱའོ། One who wishes
all sentient beings to be happy should generate
a mind [oriented] toward enlightenment. {JPS}
སྐྱེད་པར་བྱེད། ◦ paras. to generate; to produce
◦ {BCA} karoti ◦ བན་སེམས་སྐྱེད་པར་བྱེད་པ་
དེ་... That [one who] generates an evil thought
... {BCA} ▪ མ་ལ་ཡ་ཡི་རྒྱང་གིས་ནི། །འཇིག་རྟེན་
དགའ་བ་སྐྱེད་པར་བྱེད། The [sandalwood]
breeze of the Malaya [Mountains] produces
delight for the world. {KD} ▪ བྱང་ཆུབ་སེམས་
དཔལ་ལའང་གང་གི་བསོད་ནམས་ཀྱི་བདག་ཉིང་
ཀྱིས་ཡིད་དང་བ་སྐྱེད་པར་བྱེད་ན། ... When a
bodhisattva or some meritorious person gener-
ates a clear mind, ... {BCA-P}

བསྐྱེད་པར་འབྱུར། ◦ fut. to produce ◦ བཅོམ་
དན་འདས་རིགས་ཀྱི་བྱུངས་རིགས་ཀྱི་བྱ་ཚོ་གང་
དག་པམས་པ་ཐག་པ་ནས་སྒྲ་ན་མེད་པའི་བྱང་
ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་པ་དང་། བསྐྱེད་པར་འབྱུར་
བ་དེ་དག་ནི། རིང་པོར་མི་ཐོགས་པར་ཆོས་འདི་
ལྟ་བུ་དང་ལུན་པར་འབྱུར་རོ། O Bhagavān,
whatsoever son of good family or daughter of
good family—one who, with an earnest inten-
tion, has produced or will produce the mind

of enlightenment—after a long time, they will
come to have just such qualities. {RGV-G}
COLLOC.:

... (ཀྱི)བརྒྱད་ནས་སྐྱེད། ... (ཀྱི)བརྒྱད་ནས་བསྐྱེད།
... (ཀྱི)བརྒྱད་ནས་བསྐྱེད། ◦ to indirectly produce
◦ དངོས་པོའི་བརྒྱད་འབྲས་ཀྱི་མཛན་ཉིང་ཡོད་
དེ། དངོས་པོའི་བརྒྱད་ནས་བསྐྱེད་བྱ་དེ་དེ་ཡིན་
པའི་ཕྱིར། The definition of an indirect effect of
functioning thing exists, because that which
is indirectly produced by functioning thing is
that [i.e., the definition of an indirect effect of
functioning thing]. {D1}

དངོས་སུ་སྐྱེད། དངོས་སུ་བསྐྱེད། དངོས་སུ་
བསྐྱེད། ◦ to directly produce ◦ དངོས་པོའི་
དངོས་འབྲས་ཀྱི་མཛན་ཉིང་ཡོད་དེ། དངོས་པོའི་
དངོས་སུ་བསྐྱེད་བྱ་དེ་དེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། There is
a definition of a direct effect of functioning
thing because that produced directly by func-
tioning thing is that [i.e., the definition of a
direct effect of functioning thing]. {D1}

ངང་གིས་སྐྱེད། ངང་གིས་བསྐྱེད། ངང་གིས་
བསྐྱེད། ◦ to produce naturally ◦ གང་ཟག་གང་
གིས་ཡིད་གཏད་པས་མཐོང་ཅམ་ཉིང་ནས་འདི་
དང་འདི་འདྲའི་སྦྱུམ་པའི་སྒྲོ་ངང་གིས་སྐྱེད་ནས་
པའི་ཆོས་ཡིན། [They] are phenomena naturally
able to produce an awareness thinking, “This
and that are alike,” upon merely being seen by
whosoever directs the mind toward them. {D1}

རྣམ་པར་སྐྱེད།¹ རྣམ་པར་བསྐྱེད། རྣམ་པར་
བསྐྱེད། ◦ to produce ◦ (vi-√vrdh): {LCh} vi-
vardhita ◦ ཡེ་ཤེས་སྒྲ་ཅིག་མ་རྒྱུན་མི་འཆད་
པར་གནས་ཤིང་རིགས་པས་རྣམ་པར་བསྐྱེད་ The
moment-by-moment exalted wisdom abides
uninterruptedly and is produced by reasoning.
{B2S-V}

རྣམ་པར་སྐྱེད།² རྣམ་པར་བསྐྱེད། རྣམ་པར་
བསྐྱེད། ◦ [false cognate:] to produce a repre-
sentation ◦ དམིགས་པ་འདི་ནི་ངེས་པར་འཛིན་
པ་ཡིན་ན་བླ་བ་དག་ཇི་ལྟར་འཛིན། རྣམ་པར་
སྐྱེད་དམ། བྱས་པའི་གཟུགས་འཛིན་པ་ལྟར་... If